

English



Silicone Rubber
Enclosure Heaters
TSREH
Instruction Manual

You must read and understand this manual before installing, operating, or servicing this product. Failure to understand these instructions could result in an accident causing serious injury or death.

Keep these instructions for future reference.

TABLE OF CONTENTS

Introduction 2

Safety Alert Symbol 2

Important Safety Instructions 3

Prior to Installation 4

Mounting Your Heating Blanket 4

Connecting Heater to AC Power 5

Emergency Procedures 6

Maintenance Instructions 7

Troubleshooting Guide..... 8

Warranty Information 8

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a BriskHeat Silicone Rubber Enclosure Heater. Your heater is designed to provide a long and efficient service life with function, reliability, and safety in mind. For additional information concerning this, or other BriskHeat products, please contact your local BriskHeat distributor or contact us toll free (U.S. / Canada only) at 1-800-848-7673 or 614-294-3376.

APPLICATIONS

Intended Applications:

- Enclosure heating
- Freeze protection

Prohibited Applications:

- Immersion
- Exposed to weather
- Hazardous locations

APPROVALS*



Approvals valid only when installed in accordance with all applicable instructions, codes, and regulations.

* Refer to product label for applicable approvals.

Language	Page
English.....	1
Spanish (Español).....	9
French (Français).....	17
German (Deutsch).....	25
Italian (Italiano).....	33

SAVE THESE INSTRUCTIONS!
Additional copies of this manual are available upon request.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



SAFETY ALERT SYMBOL

The symbol above is used to call your attention to instructions concerning your personal safety. It points out important safety precautions. It means **“ATTENTION! Become Alert! Your Personal Safety is involved!”** Read the message that follows and be alert to the possibility of personal injury or death.

DANGER

A person who has not read and understood all operating instructions is not qualified to operate this product.

DANGER

- Do not immerse or spray any component of the control system with liquid.
- Keep volatile or combustible material away from control and heating system when in use.
- Keep sharp metal objects away from control and heating system.
- Use control and heating system only in approved locations.

Failure to observe these warnings may result in electric shock, risk of fire, and personal injury.

WARNING

End User Must Comply to the Following:

- Only qualified personnel are allowed to connect electrical wiring
- All electrical wiring must follow local electrical codes and NEC Article 427
- The person who performs the final installation / wiring must be qualified for this work.
- The end-user is responsible for providing a suitable disconnect device
- The end-user is responsible for providing a suitable over-current protection device. It is highly recommended that a ground-fault circuit breaker be used

Failure to observe these warnings may result in personal injury or damage to the heater.

DANGER

Immediate hazards which **WILL** result in severe personal injury or death.

WARNING

Hazards or unsafe practices that **COULD** result in severe personal injury or death.

CAUTION

Hazards or unsafe practices that **COULD** result in minor personal injury or property damage.

CAUTION

- Inspect all components before use.
- Never handle the heater while it is in operation; always disconnect the heater from the power source and allow cooling prior to handling.
- Designed for use of metal surfaces. Do not use on plastic surfaces.
- If spillage of foreign matter onto heater occurs, disconnect from power source and clean after heater is allowed to cool.
- Never operate a heater without an appropriate heat sink (device being heated is considered a heat sink).
- Do not operate heater above rated temperature value.
- Fasten heater to device using approved methods only.
- Do not use control and heating system if any component is damaged.
- Do not repair damaged or faulty control and heating systems.
- Do not crush or apply severe physical stress on any component of system, including cord assembly.
- Unplug control and heating system when not in use.

Failure to observe these warnings may result in personal injury or damage to the heater.

⚠ WARNING

Read and understand this entire manual before operating this electric heater.

PRIOR TO INSTALLATION

1. Check for suspected damage to the heating blanket like rips, punctures, etc.
2. Confirm voltage / wattage rating of heater. The heater is designed to work at a specific voltage to heat properly. For additional information, contact your local distributor or BriskHeat®.
3. Confirm blanket maximum exposure temperature rating is suitable for environment. The temperature of the internal heating element may run up to 25% higher than the external surface of the blanket. Use extreme caution for applications that require a process temperature near the maximum exposure temperature ratings of the blanket.

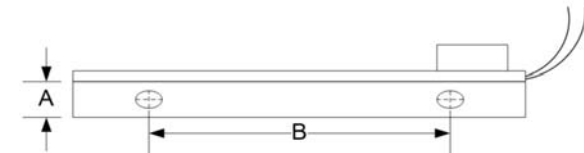
- Silicone rubber heating blanket exposure temperature range: -70°F to 392°F (-57°C to 200°C)

MOUNTING YOUR HEATER ONTO THE ENCLOSURE SURFACE:

Your silicone enclosure heater is pre-attached to an aluminum mounting plate. The mounting plate has two 0.156" (4 mm) x 0.250 (6mm) oval shaped mounting holes pre cut into a 0.5" (13mm) flange (A).

Mounting Holes (B) are centered on the flange 4" apart for the 6" heater and 9" apart for the 12" heater.

Drawing:



Prior to mounting your heater:

1. Find a location within the enclosure where there is sufficient clearance between the heater and other components.
2. Determine whether vertical or horizontal mounting is preferable in the location chosen.
3. If the heater has a built-in thermostat and is to be mounted vertically, then thermostat should be located at the lower end.
4. Use the holes provided to mount the heater onto a sub-panel or to other available mounting surface.

CONNECTING HEATER TO AC POWER**⚠ WARNING**

- **The heater is designed to operate at a specific voltage:** Refer to the lead wire label or stamp located on the heater for rated voltage and wattage. Failure to operate the heater at its rated voltage could cause damage to the heater, surface being heated, or contents.
- **All electrical connections must be made by qualified personnel and in accordance with all local codes and regulations.** Two wires (same color) should be connected to the power source directly, through a junction box, or to a connector that is mated to a receptacle connected to the power source. BriskHeat® TSREH Silicone Rubber Enclosure Heaters are non-polarized, allowing either wire to be connected to the neutral or hot.
- **Properly sized circuit breakers must be used.** The end-user is responsible for providing suitable electrical protection device. It is highly recommended that a ground fault circuit breaker be used.

EMERGENCY PROCEDURES

⚠ Read and understand these procedures prior to using this heater. Disconnect power to the heater in the event of an emergency.

Electric Shock:

- Do not touch the injured person while they are still in contact with the electrical current.
- Call your local emergency service if the injured person experiences: severe burns, confusion, difficulty breathing, heart rhythm problems, cardiac arrest, muscle pain and contractions, seizures or a loss of consciousness.

Minor Burns:

- Hold the burned area under cool running water for 10-15 minutes.
- Remove rings or other tight items from burned area.

Major Burns:

- Call your local emergency service.
- Protect the person from further harm.
- Remove rings or other tight items from burned area.
- Monitor breathing and perform CPR if necessary.

Fire:

- Call your local emergency service.
- If it is safe to do so, use a fire extinguisher to fight the fire, otherwise evacuate to a safe distance and wait for help to arrive.
- This heater is built from material that will not support a flame but could ignite nearby combustible material.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Anyone who reads and understands these instructions is qualified to maintain this heater.

Maintenance:

- All maintenance should be performed after heater has cooled to room temperature and with the electricity disconnected.
- This product should be inspected prior to being installed and at least every 3 months during use.
- Dirt, oil, grease or other foreign matter can be removed with a damp rag and mild household cleaners.
- Do not attempt to repair a damaged heater.

Inspection:

- Inspection should be performed after the heater has cooled to room temperature and with the electricity disconnected.
- The heater should be free of any cuts, cracks, or punctures.
- The power leads should not have any visible breaks in their insulation
- The heater should be free of any build-up of dirt, oil, grease, or other foreign matter.

Storage:

- This product should be stored indoors.

Disposal:

- This product does not contain any hazardous substances and may be discarded with domestic waste.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Please read this guide prior to contacting BriskHeat®. This guide is designed to answer the most commonly asked questions. If you are unable to identify the problem or need additional assistance, please contact your local distributor / representative or BriskHeat at **1-800-848-7673, 614-294-3376, or bhtsales1@briskheat.com.**

PROBLEM	SOLUTION(S)
Heater does not warm up	Verify heater is connected to proper voltage. Check to see if there is a resistance reading (not an open circuit) in heater using an ohm meter.
Circuit breaker is tripping	Validate that the circuit breaker is capable of handling the amp requirement of heater. The identification label located on the power cord displays the heater's amperage requirement. Examine heater and cord for any damage. Check to see if there is a resistance reading between power leads and the ground lead.

WARRANTY INFORMATION

BriskHeat® warrants to the original purchaser of this product for the period of eighteen (18) months from date of shipment or twelve (12) months from date of installation, whichever comes first. BriskHeat®'s obligation and the exclusive remedy under this warranty shall be limited to the repair or replacement, at BriskHeat®'s option, of any parts of the product which may prove defective under prescribed use and service following BriskHeat®'s examination, is determined by BriskHeat® to be defective. The complete details of the warranty can be found online at www.briskheat.com or by contacting us at 1-800-848-7673 (toll free, U.S. / Canada) or 1-614-294-3376 (Worldwide).

BriskHeat®
Corporation

Corporate Headquarters:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europe:
 P.O. Box 420124
 44275 Dortmund, Germany

Toll Free: 800-848-7673
 Phone: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807
 Email: bhtsales1@briskheat.com

Spanish (Español)



Calefactores con cubierta
de caucho de silicona
TSREH
Manual de instrucciones

Debe leer y comprender el presente manual antes de instalar, utilizar o reparar este producto. Una mala comprensión de estas instrucciones podría derivar en accidentes con lesiones corporales graves o la muerte.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

ÍNDICE

Introducción.....	10
Símbolo de alerta de seguridad	10
Instrucciones de seguridad importantes	11
Antes de la instalación	12
Montaje de la manta calefactora	12
Conexión del calefactor a la alimentación de CA	13
Procedimientos de emergencia	14
Instrucciones de mantenimiento	15
Guía para la resolución de problemas	16
Información de la garantía	16

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un calefactor con cubierta de caucho de silicona BriskHeat. Su calefactor está diseñado para ofrecer una vida útil eficiente y prolongada de una forma funcional, fiable y teniendo en cuenta la seguridad. Para obtener más información acerca de este u otros productos de BriskHeat, póngase en contacto con su distribuidor local de BriskHeat o llámenos gratuitamente (solo en EE. UU./Canadá) al 1-800-848-7673 o al 614-294-3376.

APLICACIONES

Usos previstos:	Aplicaciones prohibidas:
• Calefacción con cubierta • Protección contra el congelamiento	• Inmersión • Exposición a la intemperie • Zonas peligrosas

APROBACIONES*



Las aprobaciones son válidas solo cuando se realiza la instalación de acuerdo con todos los códigos, instrucciones y normas aplicables.

* Consulte la etiqueta del producto para obtener las aprobaciones correspondientes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Hay copias adicionales de este manual disponibles mediante solicitud.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

El símbolo anterior se usa para llamar su atención sobre las instrucciones relativas a la seguridad personal. Señala precauciones de seguridad importantes. Significa "¡ATENCIÓN! Tenga cuidado. Su seguridad personal está en juego". Lea el siguiente mensaje y esté atento ante la posibilidad de lesiones corporales o la muerte.

⚠ PELIGRO

Una persona que no haya leído y entendido todas las instrucciones de funcionamiento no está cualificada para utilizar este producto.

⚠ PELIGRO

- No sumerja ni rocíe ningún componente del sistema de control con líquidos.
- Mantenga el material volátil o inflamable lejos del sistema de control y de calefacción durante su uso.
- Mantenga los objetos metálicos afilados lejos del sistema de control y de calefacción.
- Utilice el sistema de control y de calefacción solo en lugares aprobados.

El hecho de ignorar estas advertencias podría ocasionar una

⚠ ADVERTENCIA

El usuario final debe cumplir con las siguientes directivas:

- El cableado eléctrico solo puede ser conector por personal cualificado.
- Todo el cableado eléctrico debe cumplir las normativas eléctricas locales y el artículo 427 del NEC (EE. UU.).
- La persona que realice la instalación final o el cableado debe estar cualificada para desempeñar este trabajo.
- El usuario final asume la responsabilidad de proporcionar un dispositivo de desconexión adecuado.
- El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de protección adecuado contra la sobretensión. Se recomienda encarecidamente el uso de un disyuntor de derivación a tierra.

No respetar estas advertencias puede dar lugar a lesiones corporales o daños en el calefactor.

⚠ PELIGRO

Riesgos inmediatos que **TENDRÁN** como resultado lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos o prácticas no seguras que **PODRÍAN** ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgos o prácticas no seguras que **PODRÍAN** ocasionar lesiones personales menores o daños materiales.

⚠ PRECAUCIÓN

- Inspeccione todos los componentes antes de su uso.
- Nunca manipule el calefactor mientras esté en funcionamiento; desconéctelo siempre de la fuente de alimentación y permita que se enfríe antes de manipularlo.
- Diseñado para el uso en superficies metálicas. No lo utilice sobre superficies plásticas.
- Si se derrama material extraño sobre el calefactor, desconecte la fuente de alimentación y limpie después de que el calefactor se haya enfriado.
- Nunca haga funcionar el calefactor sin un disipador de calor apropiado (se considera disipador de calor al dispositivo que se calienta).
- No utilice el calefactor a una temperatura superior a la indicada.
- Ajuste el calefactor al dispositivo utilizando únicamente métodos aprobados.
- No use el sistema de control y de calefacción si alguno de los componentes estuviera dañado.
- No repare los sistemas de control y de calefacción dañados o defectuosos.
- No aplaste ni aplique tensión física fuerte sobre ningún componente del sistema, incluido el cableado.
- Desenchufe el sistema de control y de calefacción cuando no lo utilice.

No respetar estas advertencias puede dar lugar a lesiones corporales o daños en el calefactor.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y entienda este manual completo antes de operar este calefactor eléctrico.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

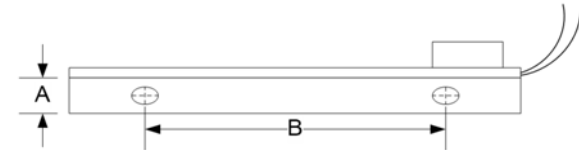
1. Compruebe si hay daños sospechosos en la manta calefactora, como desgarros, pinchazos, etc.
2. Confirme el voltaje/potencia nominal del calefactor. El calefactor está diseñado para funcionar a un voltaje específico para calentar adecuadamente. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor local o con BriskHeat®.
3. Confirme que la temperatura máxima de exposición de la manta es adecuada para el ambiente. La temperatura del elemento calefactor interno puede ser hasta un 25 % más elevada que la superficie externa de la manta. Tenga extremo cuidado en aplicaciones que requieran una temperatura de proceso cercana a la temperatura máxima de exposición de la manta.
 - Rango de temperatura de exposición de la manta calefactora de caucho de silicona: -70 °F a 392 °F (-57 °C a 200 °C)

MONTAJE DEL CALEFACTOR EN LA SUPERFICIE DE LA CUBIERTA:

El calefactor con cubierta de caucho de silicona viene premontado en una placa de montaje de aluminio. La placa de montaje tiene dos orificios de montaje ovalados de 0,156 (4 mm) x 0,250 (6 mm) pulgadas precortados en una brida de 0,5 pulgadas (13 mm) (A).

Los orificios de montaje (B) están centrados en la brida a 4 pulgadas (10,16 cm) de distancia para el calefactor de 6 pulgadas (15,24 cm) y a 9 pulgadas (22,86 cm) de distancia para el calefactor de 12 pulgadas (30,48 cm).

Dibujo:



Antes de montar su calefactor:

1. Busque un lugar dentro de la cubierta con suficiente huelgo entre el calefactor y otros componentes.
2. Determine si el montaje vertical u horizontal es preferible en el lugar elegido.
3. Si el calefactor viene con un termostato incorporado y debe montarse verticalmente, entonces el termostato debe estar ubicado en el extremo inferior.
4. Utilice los orificios suministrados para montar el calefactor en un subpanel o en otra superficie de montaje disponible.

CONEXIÓN DEL CALEFACTOR A LA ALIMENTACIÓN DE CA**⚠ ADVERTENCIA**

- **El calefactor está diseñado para funcionar a un voltaje específico:** Consulte la etiqueta o sello del cable conductor que se encuentra en el calefactor para conocer el voltaje y la potencia nominal. El hecho de no utilizar el calefactor respetando su voltaje nominal podría causar daños al mismo, a la superficie que se está calentando o a su contenido.
- **Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal cualificado y de acuerdo con las normativas y regulaciones locales.** Se deben conectar dos cables (del mismo color) a la fuente de alimentación directamente, a través de una caja de empalme, o a un conector que se acopla a un receptáculo conectado a la fuente de alimentación. Los calefactores con cubierta de caucho de silicona BriskHeat® TSREH no están polarizados, lo que permite conectar cualquiera de los dos cables al neutro o a la fase.
- **Se deben utilizar disyuntores de un tamaño adecuado.** El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de protección eléctrica adecuado. Se recomienda encarecidamente el uso de un disyuntor de tierra.

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

⚠ Lea y comprenda estos procedimientos antes de usar este calefactor.
Desconecte la alimentación del calefactor en caso de emergencia.

Descarga eléctrica:

- No toque a la persona lesionada mientras esté en contacto con la corriente eléctrica.
- Llame al servicio de urgencias local si la persona lesionada presenta quemaduras graves, está desorientada, tiene dificultad para respirar, un ritmo cardíaco anormal, sufre un paro cardíaco, siente dolor muscular y contracciones, convulsiones o está inconsciente.

Quemaduras superficiales:

- Mantenga el área quemada bajo agua corriente fría durante 10-15 minutos.
- Retire los anillos u otros elementos ajustados del área quemada.

Quemaduras graves:

- Llame al servicio de urgencias local.
- Proteja a la persona de otros daños.
- Retire los anillos u otros elementos ajustados del área quemada.
- Controle la respiración y realice procedimientos de primeros auxilios si es necesario.

Incendios:

- Llame al servicio de urgencias local.
- Si es seguro, use un extintor de incendios para apagar el fuego; de lo contrario, evacue el lugar hasta una distancia segura y espere a que llegue la ayuda.
- Este calefactor está hecho de material que no produce llama, pero se puede encender cerca de materiales combustibles.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO



Cualquier persona que lea y entienda estas instrucciones está capacitada para mantener este calefactor.

Mantenimiento:

- Todo el mantenimiento debe realizarse después de que el calefactor se haya enfriado a temperatura ambiente y con la electricidad desconectada.
- Este producto se debe inspeccionar antes de la instalación y al menos cada 3 meses durante su uso.
- La suciedad, el aceite, la grasa u otros materiales extraños pueden limpiarse con un trapo húmedo y productos de limpieza domésticos no corrosivos.
- No intente reparar un calefactor dañado.

Inspección:

- La inspección debe realizarse después de que el calefactor se haya enfriado a temperatura ambiente y con la electricidad desconectada.
- El calefactor debe estar libre de cortes, grietas o perforaciones.
- Los cables eléctricos no deben presentar ninguna fisura visible en su aislamiento.
- El calefactor debe estar limpio, sin suciedad acumulada, aceite, grasa u otros materiales extraños.

Almacenamiento:

- Este producto debe almacenarse en interiores.

Eliminación:

- Este producto no contiene sustancias peligrosas y se puede eliminar junto con los residuos domésticos.

GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Lea esta guía antes de ponerse en contacto con BriskHeat®. Esta guía está diseñada para responder las preguntas más frecuentes. Si no puede identificar el problema o necesita ayuda adicional, comuníquese con su distribuidor o representante local o con BriskHeat al **1-800-848-7673, 614-294-3376 o bhtsales1@briskheat.com.**

PROBLEMA	SOLUCIONES
El calefactor no se calienta	Compruebe que el calefactor esté conectado al voltaje adecuado. Verifique si hay una lectura de resistencia (no un circuito abierto) en el calefactor usando un ohmímetro.
Salta el interruptor diferencial	Compruebe que el interruptor diferencial admita la cantidad de amperios especificada para el calefactor. En la etiqueta de identificación situada en el cable de alimentación, se muestran los requisitos de amperaje del calefactor. Examine el calefactor y el cable para comprobar si hay daños. Compruebe si hay una lectura de resistencia entre los cables de alimentación y el cable de conexión a tierra.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

BriskHeat® ofrece al comprador original de este producto una garantía durante un periodo de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío o doce (12) meses a partir de la fecha de la instalación, lo que ocurra primero. La obligación de BriskHeat® y las soluciones exclusivas conforme a esta garantía deben limitarse a la reparación y a la sustitución, a criterio de BriskHeat®, de cualquier pieza del producto que se compruebe que sea defectuosa, con el uso y el servicio prescritos, después de que BriskHeat® realice una evaluación y determine que la pieza es defectuosa. Puede encontrar la información completa de la garantía en línea en www.briskheat.com o llamándonos al 1-800-848-7673 (línea gratuita en EE. UU./Canadá) 1-614-294-3376 (resto del mundo).

BriskHeat®
 Corporation

Domicilio social:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, EE. UU.

Europa:
 Apartado de correos 420124
 44275 Dortmund, Alemania

Teléfono gratuito: 800-848-7673

Teléfono: 614-294-3376

Fax: 614-294-3807

Correo electrónico: bhtsales1@briskheat.com



Chauffages de boîtiers en caoutchouc de silicone TSREH Mode d'emploi



Veuillez lire et comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser ou de faire l'entretien de ce produit. Une erreur d'interprétation de ces instructions risque d'occasionner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	18
Symbole d'avertissement de sécurité	18
Consignes de sécurité importantes.....	19
Avant l'installation	20
Montage de votre couverture chauffante	20
Branchement du chauffage à l'alimentation secteur	21
Procédures d'urgence	22
Consignes d'entretien	23
Guide de dépannage	24
Renseignements sur la garantie	24

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un chauffage de boîtier en caoutchouc de silicone BriskHeat. Ce dispositif chauffant est conçu pour fonctionner efficacement et durablement en alliant commodité, fiabilité et sécurité. Pour plus d'informations à ce sujet ou concernant d'autres produits BriskHeat, contactez votre distributeur BriskHeat local ou contactez-nous gratuitement au 1-800-848-7673 (États-Unis / Canada uniquement) ou au 614-294-3376.

APPLICATIONS

Applications prévues :

- Chauffage de boîtiers
- Protection antigel

Applications interdites :

- Immersion
- Exposition aux intempéries
- Emplacements dangereux

HOMOLOGATIONS*



Les homologations sont valides uniquement lorsque les produits sont installés conformément à tous les codes, instructions et réglementations applicables.

* Reportez-vous à l'étiquette du produit pour connaître les homologations applicables.

CONSERVEZ CES CONSIGNES !

Des exemplaires supplémentaires de ce mode d'emploi sont disponibles sur demande.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Ce symbole attire votre attention sur des instructions qui touchent à votre sécurité. Il signale d'importantes mesures de sécurité. Il signifie « **ATTENTION ! Soyez vigilant ! Votre sécurité en dépend !** » Lisez le message qui suit et soyez conscient du risque de blessure ou de mort.

! DANGER

Toute personne n'ayant pas lu ni compris toutes les consignes d'utilisation n'est pas qualifiée pour utiliser ce produit.

! DANGER

- N'immergez ou n'aspergez aucun des composants du régulateur de température.
- Gardez les matières volatiles ou combustibles à l'écart du système de régulation et de chauffage en cours d'utilisation.
- Gardez les objets métalliques pointus à l'écart du système de régulation et de chauffage.
- Utilisez le système de régulation et de chauffage uniquement dans les endroits approuvés.

Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner un choc électrique, un risque d'incendie ou des blessures.

! AVERTISSEMENT

L'utilisateur final doit se conformer à ce qui suit :

- Seul le personnel qualifié est autorisé à brancher le câblage électrique.
- Le câblage électrique doit être conforme aux codes locaux d'électricité et à l'article 427 du Code national de l'électricité (NEC).
- La personne qui effectue l'installation/le câblage définitifs doit être qualifiée pour ce travail.
- Il incombe à l'utilisateur final de fournir un dispositif de déconnexion approprié.
- Il incombe à l'utilisateur final de fournir un dispositif de protection approprié contre les surintensités. Nous vous recommandons vivement d'utiliser un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre.

Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner des blessures ou endommager le dispositif chauffant.

! DANGER

Dangers immédiats qui **ENTRAÎNERONT** des blessures graves, voire mortelles.

! AVERTISSEMENT

Pratiques risquées ou dangereuses qui sont **SUSCEPTIBLES** d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

! MISE EN GARDE

Pratiques risquées ou dangereuses qui sont **SUSCEPTIBLES** d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

! MISE EN GARDE

- Inspecter tous les composants avant utilisation.
- Ne jamais toucher le dispositif chauffant en fonctionnement. Toujours le débrancher de la source d'alimentation, puis le laisser refroidir avant de le toucher.
- Conçu pour être utilisé sur des surfaces métalliques. Ne pas utiliser sur des surfaces en plastique.
- Si le dispositif chauffant est sale (déversement, corps étrangers), le débrancher de la source d'alimentation et le laisser refroidir, puis le nettoyer.
- Ne jamais utiliser un dispositif chauffant sans un dissipateur de chaleur approprié (l'élément chauffé est considéré comme un dissipateur de chaleur).
- Ne pas utiliser le dispositif chauffant à une température supérieure à la température nominale.
- Fixer le dispositif chauffant à l'élément à chauffer en utilisant uniquement les méthodes approuvées.
- Ne pas utiliser le système de régulation et de chauffage si un composant est endommagé.
- Ne pas réparer un système de régulation et de chauffage s'il est endommagé ou défectueux.
- Ne pas écraser ou exercer une force intense sur les composants du système, y compris les cordons.
- Débrancher le système de régulation et de chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner des blessures ou endommager le dispositif chauffant.

! AVERTISSEMENT

Lisez et comprenez le mode d'emploi en entier avant d'utiliser ce chauffage électrique.

AVANT L'INSTALLATION

1. Vérifier que la couverture chauffante est exempte de dommages tels que déchirures, perforations ou abrasions.
2. Confirmer la tension et la puissance nominales du dispositif chauffant. Le dispositif chauffant est conçu pour fonctionner à une tension précise pour chauffer correctement. Pour de plus amples informations, contactez votre distributeur local ou BriskHeat®.
3. Confirmer que la température d'exposition maximale de la couverture est adaptée à l'environnement. La température de l'élément chauffant interne peut être 25 % plus élevée que la surface externe de la couverture. Faire preuve d'une extrême prudence lorsque la température de processus est proche de la température d'exposition maximale de la couverture.

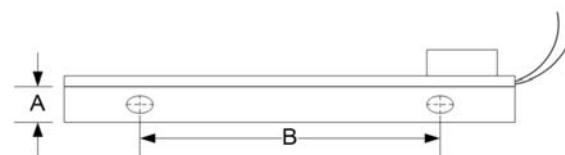
- Plage de température d'exposition de la couverture chauffante en caoutchouc de silicone :
-57 °C à 200 °C (-70 °F à 392 °F)

MONTAGE DU DISPOSITIF CHAUFFANT SUR LA SURFACE DU BOÎTIER :

Votre chauffage de boîtier en silicone est préfixé à une plaque de montage en aluminium. La plaque de montage possède deux trous de montage ovales de 4 mm (0,156 po) x 6 mm (0,25 po) prépercés dans une bride (A) de 13 mm (0,5 po).

Les trous de montage (B) sont centrés sur la bride et espacés de 101 mm (4 po) sur le dispositif chauffant de 152 mm (6 po) et de 228 mm (9 po) sur celui de 305 mm (12 po).

Schéma :



Avant de monter le dispositif chauffant :

1. Trouvez un emplacement au sein du boîtier, offrant un espacement suffisant entre le dispositif chauffant et les autres composants.
2. Déterminez si un montage vertical ou horizontal est préférable à l'emplacement choisi.
3. Si le dispositif chauffant possède un thermostat et doit être monté verticalement, le thermostat doit se trouver à l'extrémité inférieure.
4. Utilisez les trous existants pour monter le dispositif chauffant sur un sous-panneau ou sur une autre surface de montage disponible.

BRANCHEMENT DU CHAUFFAGE À L'ALIMENTATION SECTEUR

AVERTISSEMENT

- **Le dispositif chauffant est conçu pour fonctionner à une tension spécifique :** reportez-vous à l'étiquette ou aux indications imprimées sur le fil conducteur situé sur le dispositif chauffant pour connaître la tension et la puissance nominales. Toute utilisation du dispositif chauffant en dehors de sa tension nominale peut endommager le dispositif chauffant, la surface chauffée ou le contenu.
- **Les connexions électriques doivent être effectuées par un personnel compétent, conformément aux codes et règlements locaux.** Deux fils (de même couleur) doivent être connectés directement à la source d'alimentation par une boîte de jonction, ou à un connecteur couplé à une prise branchée sur la source d'alimentation. Les chauffages de boîtiers en caoutchouc de silicone TSREH BriskHeat® n'étant pas polarisés, les fils peuvent être branchés sur le neutre ou sur la phase.
- **Des disjoncteurs d'un ampérage approprié doivent être utilisés.** Il incombe à l'utilisateur final de fournir un dispositif de protection électrique approprié. Nous vous recommandons vivement d'utiliser un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre.

PROCÉDURES D'URGENCE

 Veuillez à bien lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser ce dispositif chauffant. En cas d'urgence, mettez le dispositif chauffant hors tension.

Choc électrique :

- Ne touchez pas la personne blessée alors qu'elle est en contact avec le courant électrique.
- Appelez les services d'urgence locaux si la personne blessée présente les lésions/troubles suivants : graves brûlures, confusion, respiration difficile, problèmes de rythme cardiaque, arrêt cardiaque, douleur et contractions musculaires, convulsions, perte de conscience.

Brûlures légères :

- Faites couler de l'eau fraîche sur la zone brûlée pendant 10 à 15 minutes.
- Enlevez les bagues et autres articles serrés de la zone brûlée.

Brûlures importantes :

- Appelez les services d'urgence locaux.
- Veillez à ce que la victime ne subisse pas d'autres blessures.
- Enlevez les bagues et autres articles serrés de la zone brûlée.
- Surveillez la respiration et administrez au besoin une réanimation cardiorespiratoire.

Incendie :

- Appelez les services d'urgence locaux.
- S'il n'est pas dangereux de le faire, prenez un extincteur et éteignez le foyer d'incendie ; sinon, évacuez les lieux et attendez à une distance sûre l'arrivée des secours.
- Le matériau du dispositif chauffant est ininflammable, mais il pourrait enflammer une matière combustible se trouvant à proximité.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Quiconque lit et comprend ces instructions est qualifié pour l'entretien de ce dispositif chauffant.

Entretien :

- L'entretien doit être effectué après refroidissement du dispositif chauffant (à la température ambiante) et sa mise hors tension.
- Ce produit doit être inspecté avant l'installation, puis tous les 3 mois ou moins pendant son utilisation.
- Essuyez la saleté, l'huile, la graisse ou autres corps étrangers avec un chiffon humide et des produits de nettoyage domestiques doux.
- Ne tentez pas de réparer un dispositif chauffant endommagé.

Inspection :

- L'inspection doit être effectuée après refroidissement du dispositif chauffant (à la température ambiante) et sa mise hors tension.
- Le dispositif chauffant doit être intact (aucune coupure, fissure, ni perforation).
- L'isolant des fils d'alimentation doit également être intact (aucune rupture visible).
- Le dispositif chauffant doit être propre (aucune accumulation de saleté, d'huile, de graisse ou d'autres corps étrangers).

Entreposage :

- Ce produit doit être entreposé à l'intérieur.

Mise au rebut :

- Ce produit ne contient aucune substance dangereuse et peut donc être jeté avec les ordures ménagères.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Veuillez lire ce guide avant de faire appel à BriskHeat®. Ce guide est conçu pour répondre aux questions les plus courantes. Si vous ne parvenez pas à identifier le problème ou avez besoin d'une aide supplémentaire, contactez votre distributeur/représentant local ou appelez BriskHeat au **1-800-848-7673** ou au **614-294-3376**, ou envoyez-nous un message à **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLÈME	SOLUTION(S)
Le dispositif chauffant ne chauffe pas	Vérifiez la tension alimentant le dispositif chauffant. Vérifiez s'il y a une résistance (et non un circuit ouvert) dans le dispositif chauffant, à l'aide d'un ohmmètre.
Le disjoncteur se déclenche	Vérifiez si le disjoncteur est capable de supporter l'intensité requise par le dispositif chauffant. L'étiquette signalétique située sur le cordon d'alimentation indique l'intensité requise par le dispositif chauffant. Vérifiez si le dispositif chauffant et le cordon présentent des dommages. Vérifiez s'il y a une résistance entre les fils de sortie et le fil de masse.

RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE

BriskHeat® garantit ce produit à l'acheteur d'origine pendant une période de dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition, ou de douze (12) mois à compter de la date d'installation, selon l'échéance qui se produit en premier. Selon les termes de cette garantie, l'obligation de BriskHeat® et votre recours exclusif se limiteront à la réparation ou au remplacement, au choix de BriskHeat®, de pièces du produit qui s'avèrent défectueuses à la suite d'une utilisation et d'un entretien conformes aux indications de BriskHeat® et de leur examen par BriskHeat® établissant la défectuosité. Les détails complets de la garantie sont disponibles en ligne sur www.briskheat.com ou en nous contactant au 1-800-848-7673 (sans frais, États-Unis / Canada) ou au 1-614-294-3376 (dans le monde entier).

BriskHeat®
Corporation

Siège social :
4800 Hilton Corporate Dr.
Columbus, OH 43232, États-Unis

Europe :
Boîte postale 420124
44275 Dortmund, Allemagne

Numéro gratuit : 800-848-7673
Téléphone : 614-294-3376
Fax : 614-294-3807
Email: bhtsales1@briskheat.com



Silikonkautschuk- Gehäuseheizgeräte TSREH Bedienungsanleitung



Sie müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie dieses Produkt installieren, bedienen oder warten. Ein mangelndes Verständnis dieser Anweisungen kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	26
Sicherheitswarnsymbol	26
Wichtige Sicherheitsanweisungen	27
Vor der Installation	28
Einbau Ihrer Heizmatte	28
Anschluss des Heizgeräts an Wechselstrom	29
Notfallmaßnahmen	30
Wartungsanweisungen	31
Fehlersuchanleitung	32
Garantieinformationen	32

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie ein BriskHeat Silikonkautschuk-Gehäuseheizgerät erworben haben. Ihr Heizgerät ist dazu ausgelegt eine lange und effiziente Lebensdauer für Betrieb, Zuverlässigkeit und Sicherheit zu gewähren. Für zusätzliche Informationen hierzu oder anderer BriskHeat Produkte wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen BriskHeat Lieferanten, oder rufen Sie uns gebührenfrei (USA/Kanada ausschließlich) an unter der Nummer 1-800-848-7673 oder 614-294-3376.

ANWENDUNGEN

Beabsichtigte Anwendungen:

- Gehäusebeheizung
- Frostschutz

Verbotene Anwendungen:

- Eintauchen
- Witterungseinflüssen aussetzen
- Explosionsgefährdete Umgebungen

GENEHMIGUNGEN*



Genehmigungen gelten nur, wenn die Installation allen gültigen Anweisungen, Vorschriften und Regelungen entspricht.

* Geltende Genehmigungen siehe Produktetikett.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN!

Zusätzliche Exemplare dieses Handbuchs können angefordert werden.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN



SICHERHEITSWARNSYMBOL

Das oben abgebildete Symbol wird verwendet, um auf Anweisungen hinzuweisen, die Ihre persönliche Sicherheit betreffen. Es macht auf wichtige Sicherheitsvorkehrungen aufmerksam. Bedeutet: „**ACHTUNG! Seien Sie wachsam! Ihre persönliche Sicherheit steht auf dem Spiel!**“ Lesen Sie die nachstehende Nachricht und seien Sie sich der Möglichkeit von Verletzungen oder Tod bewusst.

GEFAHR

Personen, die nicht die gesamte Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen das Produkt nicht benutzen.

GEFAHR

- Keine der Komponenten des Steuersystems darf in Flüssigkeit getaucht oder mit Flüssigkeit besprüht werden.
- Flüchtige oder brennbare Stoffe vom Regel- und Heizsystem fernhalten, wenn dieses in Verwendung ist.
- Scharfe und spitze Metallobjekte vom Regel- und Heizsystem fernhalten.
- Regel- und Heizsystem nur an zulässigen Orten verwenden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu einem

WARNUNG

Der Endbenutzer hat folgendes zu beachten:

- Der Anschluss der elektrischen Leitungen darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- Die gesamte Elektroverkabelung muss gemäß den vor Ort geltenden Gesetzen und Bestimmungen für Elektroanlagen und NEC Artikel 427 installiert werden.
- Endmontage / Verkabelung dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Der Endbenutzer ist für die Bereitstellung einer geeigneten Trennvorrichtung verantwortlich.
- Der Endbenutzer ist dafür verantwortlich, eine geeignete Überstromzeitschutzeinrichtung bereitzustellen. Es wird dringend empfohlen, einen FI-Schutzschalter zu verwenden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Heizgeräts führen.

GEFAHR

Unmittelbare Gefahren, die AUF **JEDEN FALL** zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WARNUNG

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **KÖNNEN**.

VORSICHT

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen **KÖNNEN**.

VORSICHT

- Alle Komponenten vor dem Gebrauch überprüfen.
- Fassen Sie das Heizgerät nicht an, wenn es in Betrieb ist; trennen Sie das Heizgerät immer von der Stromquelle trennen und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es anfassen.
- Für die Verwendung von Metalloberflächen ausgelegt. Keine Kunststoffoberflächen verwenden.
- Bei Verschütten von Fremdstoffen auf das Heizgerät, trennen Sie es von der Stromquelle und reinigen Sie das Heizgerät, nachdem es abgekühlt ist.
- Ein Heizgerät nie ohne geeigneten Kühlkörper betreiben (das zu erhaltende Gerät wird als Kühlkörper betrachtet).
- Das Heizgerät nicht über den Nenntemperaturwert erhitzen.
- Das Heizgerät nur mit zugelassenen Methoden an der Vorrichtung befestigen.
- Das Regel- und Heizsystem nicht verwenden, wenn Komponenten beschädigt sind.
- Beschädigte oder kaputte Regel- und Heizsysteme nicht reparieren.
- Keine Komponenten des Systems, einschließlich Kabelanordnung, zusammendrücken oder starker Belastung aussetzen.
- Trennen Sie das Regel- und Heizsystem von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Heizgeräts führen.

⚠️ WARNUNG

Sie müssen die ganze Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie dieses elektrische Heizgerät bedienen.

VOR DER INSTALLATION

1. Prüfen Sie die Heizmatte auf eventuelle Schäden, wie Risse, Löcher, usw.
2. Vergewissern Sie sich, dass Spannung und Wattleistung des Heizgeräts stimmen. Das Heizgerät ist dazu ausgelegt bei einer bestimmten Spannung richtig zu heizen. Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Lieferanten oder an BriskHeat®.
3. Vergewissern Sie sich, dass die max. Nenntemperaturbelastung der Matte für die Umgebung geeignet ist. Die Temperatur des Heizelements im Inneren kann 25% höher sein als an der Oberfläche der Matte. Seien Sie äußerst vorsichtig im Umgang mit Geräten, deren Prozesstemperatur nahe der max. Nenntemperaturbelastung der Matte liegt.

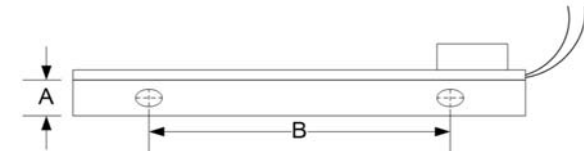
- Temperaturbelastungsbereich der Silikonkautschuk-Heizmatte:
-70°F bis 392°F (-57°C bis 200°C)

BEFESTIGUNG DES HEIZGERÄTS AN DER GEHÄUSEOBERFLÄCHE:

Ihr Silikon-Gehäuseheizgerät ist auf einer Befestigungsplatte aus Aluminium vormontiert. Die Befestigungsplatte hat zwei vorgeschchnittene ovale Befestigungslöcher 0,156" (4 mm) x 0,25" (6 mm) in einem 0,5" (13 mm) Flansch (A).

Die Befestigungslöcher (B) befinden sich mittig auf dem Flansch und liegen beim 6" Heizgerät 4" auseinander und beim 12" Heizgerät 9".

Zeichnung:



Vor Einbau Ihres Heizgeräts:

1. Finden Sie eine Stelle im Gehäuse mit ausreichend Freiraum zwischen dem Heizgerät und anderen Komponenten.
2. Legen Sie fest, ob an der ausgewählten Stelle ein vertikaler oder ein horizontaler Einbau vorteilhafter ist.
3. Hat das Heizgerät ein eingebautes Thermostat und soll vertikal angebracht werden, dann muss sich das Thermostat am unteren Ende befinden.
4. Verwenden Sie die vorgegebenen Löcher, um das Heizgerät auf einer Halterungsplatte oder einer anderen verfügbaren Befestigungsfläche zu montieren.

ANSCHLUSS DES HEIZGERÄTS AN WECHSELSTROM**⚠️ WARNUNG**

- **Das Heizgerät ist dazu ausgelegt bei einer bestimmten Spannung zu funktionieren:** Nennspannung und Wattleistung entnehmen Sie dem Etikett am Hauptkabel oder der Prägung auf dem Heizgerät. Wird das Heizgerät nicht mit der Nennspannung betrieben, kann das zu Schäden am Heizgerät, der zu beheizenden Oberfläche oder dem Inhalt führen.
- **Alle elektrischen Anschlüsse müssen von qualifizierten Fachkräften und entsprechend allen gültigen Vorschriften und Regelungen ausgeführt werden.** Zwei Leiter (gleicher Farbe) sollen über eine Abzweigdose direkt an die Stromquelle angeschlossen werden oder an einen Stecker, der an die Stromquelle angeschlossen ist. BriskHeat® TSREH Silikonkautschuk-Gehäuseheizgeräte sind nicht gepolt, wodurch jede der Leitungen an den Nullleiter oder die Phase angeschlossen werden kann.
- **Es müssen ausreichend dimensionierte Schutzschalter verwendet werden.** Der Endbenutzer ist dafür verantwortlich, eine geeignete elektrische Schutzeinrichtung bereitzustellen. Es wird dringend empfohlen, einen FI-Schutzschalter zu verwenden.

NOTFALLMASSNAHMEN

Lesen und verstehen Sie diese Vorgänge vor der Benutzung des Heizgeräts. Im Notfall das Heizgerät von der Stromversorgung trennen.

Elektroschock:

- Die verletzte Person nicht berühren, solange sie noch mit dem elektrischen Strom in Berührung ist.
- Rufen Sie Ihren lokalen Notfalldienst, wenn die verletzte Person folgendes aufweist: schwere Verbrennungen, Verwirrung, Atembeschwerden, Herzrhythmus-Probleme, Herzstillstand, Muskelschmerzen und -kontraktionen, Schlaganfall oder Bewusstlosigkeit.

Leichte Verbrennungen:

- Die verbrannte Stelle 10-15 Minuten lang unter kaltes, fließendes Wasser halten.
- Ringe oder andere eng anliegende Gegenstände von der verbrannten Stelle entfernen.

Schwere Verbrennungen:

- Rufen Sie Ihren lokalen Notfalldienst.
- Schützen Sie die Person gegen weitere Schäden.
- Ringe oder andere eng anliegende Gegenstände von der verbrannten Stelle entfernen.
- Die Atmung überwachen und bei Bedarf künstliche Beatmung durchführen.

Feuer:

- Rufen Sie Ihren lokalen Notfalldienst.
- Wenn es gefahrlos möglich ist, nehmen Sie einen Feuerlöscher, um das Feuer zu löschen. Andernfalls begeben Sie sich in sichere Entfernung, um auf Hilfe zu warten.
- Dieses Heizgerät besteht aus flammenhemmendem Material, kann jedoch brennbares Material in der Nähe entzünden.

WARTUNGSANWEISUNGEN



Wer diese Anleitung gelesen und verstanden hat,
ist geeignet, das Heizgerät zu warten.

Wartung:

- Alle Wartungsarbeiten sind durchzuführen, nachdem das Heizgerät auf Umgebungstemperatur abgekühlt hat und die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Dieses Produkt sollte vor der Installation und mindestens alle 3 Monate während der Benutzung überprüft werden.
- Schmutz, Öl, Fett oder sonstige Fremdkörper können mit einem feuchten Tuch und milden Haushaltsreinigern entfernt werden.
- Versuchen Sie nie ein beschädigtes Heizgerät zu reparieren.

Überprüfung:

- Die gesamte Überprüfung ist durchzuführen, nachdem das Heizgerät auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist und die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Das Heizgerät darf keine Schnitte, Sprünge oder Löcher aufweisen.
- Die Stromleitungen dürfen keine sichtbaren Bruchstellen in der Isolierung aufweisen.
- Auf dem Heizgerät dürfen sich weder Schmutz, Öl, Fett oder andere Fremdkörpern ansammeln.

Lagerung:

- Dieses Produkt muss in Innenräumen gelagert werden.

Entsorgung:

- Dieses Produkt enthält keine Gefahrenstoffe und kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

FEHLERSUCHANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie BriskHeat® kontaktieren. Diese Anleitung ist dafür gedacht, die am häufigsten gestellten Fragen zu beantworten. Wenn Sie das Problem nicht ermitteln können oder zusätzliche Hilfe brauchen, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Lieferanten/Vertreter oder BriskHeat unter **800-848-7673, 614-294-3376** oder **bhtsales1@briskheat.com**.

PROBLEM	LÖSUNG(EN)
Das Heizgerät wird nicht warm	Prüfen Sie, ob am Heizgerät die richtige Spannung anliegt. Prüfen Sie mit einem Ohm-Meter, ob am Heizgerät ein Widerstandswert vorliegt (kein offener Stromkreis).
Der Schutzschalter löst aus	Überprüfen Sie, dass der Schutzschalter in der Lage ist, mit der Stromstärke des Heizgeräts belastet zu werden. Das Typenschild auf dem Stromversorgungskabel gibt die Stromstärke für das Heizgerät an. Das Heizgerät und die Leitung auf eventuelle Schäden prüfen. Prüfen, ob zwischen den Stromkabeln und dem Erdungskabel eine Widerstandsanzeige vorhanden ist.

GARANTIEINFORMATIONEN

BriskHeat® gewährleistet dem ursprünglichen Käufer des Produkts eine Garantie für den Zeitraum von achtzehn (18) Monaten ab Versanddatum oder zwölf (12) Monaten ab Installationsdatum, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt. BriskHeat®'s Verpflichtung und die ausschließliche Abhilfe gemäß dieser Garantie sind begrenzt auf die Reparatur bzw. den Ersatz, je nach Beschluss der Firma, jener Teile des Produkts, die sich bei vorgeschriebener Anwendung und Wartung nach Überprüfung durch BriskHeat als defekt erweisen. Alle Einzelheiten zur Garantie sind online verfügbar unter www.briskheat.com oder wenn Sie uns unter 1-800-848-7673 (gebührenfrei, USA/Kanada) oder 1-614-294-3376 (weltweit) kontaktieren.

BriskHeat®
Corporation

Corporate Headquarters:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europe:
 P.O. Box 420124
 44275 Dortmund, Deutschland

Gebührenfrei: 800-848-7673
 Telefon: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807
 E-Mail: bhtsales1@briskheat.com



Riscaldatori anticondensa in gomma siliconica TSREH Manuale di istruzioni



È necessario leggere e comprendere il presente manuale prima di installare, utilizzare o eseguire interventi di manutenzione su questo prodotto. La mancata comprensione di queste istruzioni potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o morte.

Conservare queste istruzioni per futura consultazione.

INDICE

Introduzione	34
Simbolo di avviso di sicurezza	34
Importanti istruzioni di sicurezza	35
Prima dell'installazione	36
Montare la coperta riscaldante	36
Connettere il riscaldatore all'alimentazione CA	37
Procedure di emergenza	38
Istruzioni per la manutenzione	39
Guida alla risoluzione dei problemi	40
Informazioni sulla garanzia	40

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un riscaldatore anticondensa in gomma siliconica BriskHeat. Il riscaldatore è progettato per durare a lungo e con efficienza: funzionalità, affidabilità e sicurezza sono le sue caratteristiche chiave. Per ulteriori informazioni su questo o altri prodotti BriskHeat potete contattare il vostro distributore BriskHeat locale o telefonare ai numeri verdi 1-800-848-7673 e 614-294-3376 (solo Stati Uniti e Canada).

APPLICAZIONI

Applicazioni previste:

- Riscaldamento anticondensa
- Protezione antigelo

Applicazioni vietate:

- Immersione
- Esposizione alle intemperie
- Luoghi pericolosi

CERTIFICAZIONI*



Le omologazioni sono valide solo se il prodotto è stato installato in conformità con tutte le relative istruzioni, codici e regolamenti.

* Fare riferimento alle etichette presenti sul prodotto per le omologazioni applicabili.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

Ulteriori copie di questo manuale sono disponibili su richiesta.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



SIMBOLO AVVISO DI SICUREZZA

Il simbolo sopra riportato serve a richiamare l'attenzione sulle istruzioni relative alla sicurezza personale. Esso segnala importanti precauzioni di sicurezza. Significa **"ATTENZIONE! Siate vigili! Ne va della vostra sicurezza personale!"** Leggere il messaggio seguente e fare attenzione alla possibilità di lesioni personali o morte.

PERICOLO

Una persona che non ha letto e compreso tutte le istruzioni operative non è qualificata per l'utilizzo di questo prodotto.

PERICOLO

- Non immergere né spruzzare alcun componente del sistema di controllo con del liquido.
- Tenere qualsiasi materiale combustibile lontano dal sistema di controllo e di riscaldamento quando in uso.
- Tenere lontani oggetti metallici taglienti dal sistema di controllo e di riscaldamento.
- Utilizzare il sistema di controllo e di riscaldamento solo in luoghi certificati.

Il mancato rispetto delle presenti avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, rischio di incendi e lesioni

AVVERTENZA

L'utilizzatore finale deve osservare quanto segue:

- Solo il personale qualificato è autorizzato a collegare il cablaggio elettrico
- Tutti i cavi elettrici devono essere conformi ai codici elettrici locali e all'articolo 427 NEC
- La persona che esegue l'installazione / il cablaggio finale deve essere qualificata per questo lavoro.
- L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un dispositivo di disconnessione adatto
- L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un dispositivo di protezione da sovracorrente adatto. Si consiglia vivamente di utilizzare un interruttore magnetotermico

La mancata osservanza delle presenti avvertenze potrebbe comportare lesioni personali o danni al riscaldatore.

PERICOLO

Pericoli immediati che **POSSONO** provocare gravi lesioni personali o morte.

AVVERTENZA

Pericoli o pratiche non sicure che **POTREBBERO** provocare gravi lesioni personali o morte.

ATTENZIONE

Pericoli o pratiche non sicure che **POTREBBERO** provocare lesioni personali minori o danni materiali.

ATTENZIONE

- Ispezionare tutti i componenti prima dell'uso.
- Non maneggiare mai il riscaldatore mentre è in funzione; scollegare sempre il riscaldatore dalla fonte di alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di maneggiarlo.
- Progettato per l'uso su superfici metalliche. Non utilizzare su superfici di plastica.
- Se si verificano fuoriuscite di corpi estranei sul riscaldatore, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e pulire dopo aver lasciato raffreddare il riscaldatore.
- Non utilizzare mai un riscaldatore senza una dissipatore di calore appropriato (il dispositivo che viene riscaldato è considerato un dissipatore di calore).
- Non utilizzare il riscaldatore oltre il valore di temperatura nominale.
- Fissare il riscaldatore al dispositivo utilizzando solamente i metodi certificati.
- Non utilizzare il sistema di controllo e di riscaldamento se qualche componente risulta danneggiato.
- Non riparare i sistemi di controllo e di riscaldamento danneggiati o difettosi.
- Non schiacciare o applicare forti sollecitazioni fisiche su qualche componente del sistema, incluso il cavo di assemblaggio.
- Scollegare il sistema di controllo e di riscaldamento quando non in uso.

La mancata osservanza delle presenti avvertenze potrebbe comportare lesioni personali o danni al riscaldatore.

AVVERTENZA

Leggere e comprendere l'intero manuale prima di utilizzare questo riscaldatore elettrico.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

1. Controllare eventuali danni sospetti sulla coperta riscaldante, quali strappi, forature, ecc.
2. Confermare la tensione / potenza nominale del riscaldatore. Il riscaldatore è progettato per funzionare con una tensione specifica per riscaldare correttamente. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il proprio distributore locale o BriskHeat®.
3. Confermare che il valore massimo della temperatura di esposizione della coperta è adatta all'ambiente. La temperatura dell'elemento riscaldante interno può raggiungere il 25% in più rispetto alla superficie esterna della coperta. Usare estrema cautela per applicazioni che richiedono una temperatura di funzionamento prossima ai valori massimi della temperatura di esposizione della coperta.

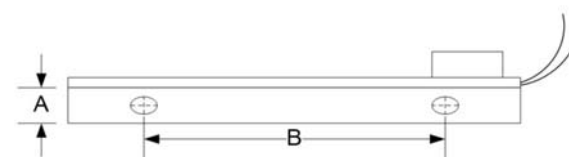
- Gamma di temperatura di esposizione della coperta riscaldante in gomma siliconica:
Da -70°F a 392°F (da -57°C a 200°C)

MONTARE IL PROPRIO RISCALDATORE SULLA SUPERFICIE DEL QUADRO:

Il riscaldatore anticondensa in silicone è pre-fissato a una piastra di montaggio in alluminio. La piastra di montaggio ha due fori di montaggio ovali da 0.156" (4 mm) x 0.250" (6 mm) pre-tagliati in una flangia (A) da 0.5" (13 mm).

I fori di montaggio (B) sono centrati sulla flangia da 4" tranne il riscaldatore da 6" e 9" e il riscaldatore da 12".

Progetto:



Prima di montare il proprio riscaldatore:

1. Trovare una posizione all'interno del quadro dove vi sia spazio sufficiente tra il riscaldatore e gli altri componenti.
2. Determinare se sia preferibile il montaggio verticale o orizzontale nella posizione scelta.
3. Se il riscaldatore ha un termostato incorporato e deve essere montato in verticale, allora il termostato dovrebbe essere posizionato all'estremità inferiore.
4. Utilizzare i fori forniti per montare il riscaldatore su un pannello secondario o su altre superfici di montaggio disponibili.

CONNETTERE IL RISCALDATORE ALL'ALIMENTAZIONE CA

- **Il riscaldatore è progettato per funzionare ad una tensione specifica:** fare riferimento all'etichetta del cavo conduttore o al timbro situato sul riscaldatore per la tensione e la potenza nominali. Il mancato funzionamento del riscaldatore alla sua tensione nominale potrebbe causare danni al riscaldatore stesso, alla superficie riscaldata o al contenuto.
- **Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale qualificato e in conformità con tutti i codici e regolamenti locali.** Due cavi (dello stesso colore) dovrebbero essere collegati direttamente alla fonte di alimentazione, mediante una scatola di giunzione, o ad un connettore accoppiato ad una presa collegata alla fonte di alimentazione. I riscaldatori anticondensa in gomma siliconica TSREH di BriskHeat® non sono polarizzati e consentono di collegare il cavo al regime neutro o caldo.
- **È necessario utilizzare interruttori di dimensioni adeguate.** L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un idoneo dispositivo di protezione elettrica. Si raccomanda vivamente di utilizzare un interruttore differenziale.

PROCEDURE DI EMERGENZA



Leggere e assicurarsi di aver compreso queste procedure prima di usare il riscaldatore. In caso di emergenza scollegare il riscaldatore dall'alimentazione.

Scosse elettriche:

- Non toccare la persona ferita mentre è ancora in contatto con la corrente elettrica.
- Contattare il servizio di emergenza locale se la persona infortunata presenta: gravi ustioni, confusione, difficoltà respiratoria, aritmia, arresto cardiaco, dolori e contrazioni muscolari, convulsioni o perdita di coscienza.

Ustioni lievi:

- Mantenere la zona ustionata sotto l'acqua corrente fredda per 10-15 minuti.
- Togliere gli anelli o altri elementi che stringono dalla zona ustionata.

Ustioni gravi:

- Chiamare il proprio servizio di emergenza locale.
- Proteggere la persona da ulteriori danni.
- Togliere anelli o altri elementi che stringono dalla zona ustionata.
- Controllare la respirazione e, se necessario, eseguire la rianimazione cardiopolmonare (RCP).

Incendio:

- Chiamare il proprio servizio di emergenza locale.
- Se è sicuro, utilizzare un estintore per spegnere il fuoco, altrimenti evacuare a distanza di sicurezza e attendere l'arrivo dei soccorsi.
- Questo riscaldatore è costruito da materiali non resistenti alle fiamme che, tuttavia, potrebbero incendiare eventuali materiali combustibili nelle vicinanze.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Chiunque legga e comprenda queste istruzioni è qualificato per eseguire interventi di manutenzione su questo riscaldatore.

Manutenzione:

- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite dopo che il riscaldatore si è raffreddato a temperatura ambiente e con l'elettricità scollegata.
- Questo prodotto deve essere ispezionato prima di essere installato e almeno ogni 3 mesi durante l'uso.
- Sporco, olio, grasso o altre sostanze estranee possono essere rimossi con uno straccio umido e detergenti delicati di uso domestico.
- Non tentare di riparare un riscaldatore danneggiato.

Ispezione:

- L'ispezione deve essere eseguita dopo che il riscaldatore si è raffreddato a temperatura ambiente e con l'elettricità scollegata.
- Il riscaldatore deve essere privo di tagli, fessure o forature.
- I cavi di alimentazione non devono presentare rotture visibili nei loro materiali di isolamento termico.
- Il riscaldatore deve essere libero da eventuali accumuli di sporcizia, olio, grasso o altri materiali estranei.

Conservazione:

- Questo prodotto deve essere conservato al chiuso.

Smaltimento:

- Questo prodotto non contiene sostanze pericolose e può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Leggere questa guida prima di contattare BriskHeat®. Questa guida è stata concepita per rispondere alle domande più frequenti. Se non si è in grado di identificare il problema o si ha necessità di ulteriore assistenza, si prega di contattare il proprio distributore / rappresentante locale o BriskHeat al numero 1-800-848-7673, 614-294-3376, o al seguente indirizzo di posta elettronica bhtsales1@briskheat.com.

PROBLEMA	SOLUZIONE(I)
Il riscaldatore non si scalda	Verificare che il riscaldatore sia collegato alla tensione corretta. Controllare se c'è una lettura di resistenza (non un circuito aperto) nel riscaldatore usando un misuratore di ohm.
L'interruttore si attiva	Convalidare che l'interruttore è in grado di gestire il fabbisogno di amperaggio del riscaldatore. L'etichetta di identificazione situata sul cavo di alimentazione mostra il fabbisogno di amperaggio del riscaldatore. Esaminare il riscaldatore e il cavo per eventuali danni. Controllare per vedere se c'è una lettura di resistenza tra i fili di alimentazione e il filo di massa.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

BriskHeat® garantisce l'acquirente originale di questo prodotto per il periodo di diciotto (18) mesi dalla data di spedizione o di dodici (12) mesi dalla data di installazione, a seconda della circostanza che si verifichi prima. L'obbligo di BriskHeat® e il rimedio esclusivo in base alla presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione, a discrezione di BriskHeat®, di qualsiasi parte del prodotto che possa risultare difettosa in base all'uso e al servizio prescritti dopo l'esame di BriskHeat®, e viene determinato da BriskHeat® come difettoso. I dettagli completi della garanzia sono disponibili online all'indirizzo www.briskheat.com o contattandoci al 1-800-848-7673 (numero verde, Stati Uniti / Canada) o al 1-614-294-3376 (In tutto il mondo).

BriskHeat®
Corporation

Sede aziendale:
4800 Hilton Corporate Dr.
Columbus, OH 43232, Stati Uniti

Europa:
P.O. Box 420124
44275 Dortmund, Germania

Numero verde: 800-848-7673
Telefono: 614-294-3376
Fax: 614-294-3807
Email: bhtsales1@briskheat.com